

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Sessione di esame per il rilascio dell'attestato di abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica.

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione della legge regionale del 21 gennaio 2003, n. 1, e successive modificazioni ed integrazioni, che disciplina l'ordinamento delle professioni turistiche in Valle d'Aosta, bandisce la seguente indizione di una sessione di esame per il rilascio dell'attestato di abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica.

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, con riferimento alla legge regionale 1/2003, rende noto che sono aperti i termini per la presentazione delle domande di partecipazione alla sessione di esame di abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica.

Si precisa che l'esame è finalizzato esclusivamente al rilascio dell'attestato di abilitazione all'esercizio della professione e non costituisce titolo instaurativo di rapporto di pubblico impiego.

L'ammissione alla sessione di esame di abilitazione è subordinata al possesso, all'atto dell'iscrizione, dei seguenti requisiti:

- maggiore età;
- cittadinanza italiana o di altro Stato dell'Unione europea oppure cittadinanza di Stati non appartenenti all'Unione Europea, se soggetto regolarmente soggiornante nel territorio dello Stato;
- non aver subito condanne a pene restrittive della libertà personale superiori a tre anni per delitto non colposo, non aver subito condanne per delitto contro la moralità pubblica ed il buon costume, non essere dichiarato delinquente abituale, professionale o per tendenza e non essere sottoposto a misure di sorveglianza speciale o a misure di sicurezza personale e non avere subito condanne che comportano interdizione dall'esercizio della professione, salvo che il reato sia estinto o sia intervenuta la riabilitazione;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

DÉPARTEMENT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Session d'examen pour l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession de guide touristique.

La Région Autonome Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 – et successives modifications et intégrations – concernant la réglementation des professions touristiques en Vallée d'Aoste, lance une session d'examen pour l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession de guide touristique.

La Région Autonome Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n. 1/2003, communique que les modalités pour la présentation de la demande de participation à la session d'examen pour l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession de guide touristique ont été fixées.

L'examen est finalisé uniquement à l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession et ne constitue en aucun cas un titre donnant droit à l'accès à un emploi public.

Les conditions requises, au moment de l'inscription, pour l'admission à la session d'examen, sont les suivantes :

- être majeur/e ;
- être citoyen/ne italien/ne ou d'un autre état de l'Union Européenne ou encore d'un état non membre de l'Union Européenne, si le candidat séjourne régulièrement dans le territoire de cet état ;
- ne pas avoir subi de condamnations pénales supérieures à trois ans pour des délits involontaires, ni de condamnation pour des délits contre la moralité publique et les bonnes mœurs, ne pas avoir fait l'objet de mesures de surveillance spéciales ou d'autres mesures de prévention et ne pas avoir subi de condamnations qui interdisent l'exercice de la profession, sauf si la peine est éteinte ou une réhabilitation a eu lieu ;

- possesso di diploma di scuola secondaria di secondo grado o titolo di studio equipollente conseguito all'estero e riconosciuto ai sensi di legge e frequenza di un corso di formazione all'esercizio della professione di guida turistica organizzato da un Ente di formazione accreditato; ovvero in alternativa possesso della laurea in lettere con indirizzo in storia dell'arte o archeologia o di titolo equipollente;

La domanda di ammissione alla prova di esame deve essere redatta in marca da bollo (euro 16,00) sugli appositi moduli reperibili al seguente indirizzo internet: http://www.regione.vda.it/asstur/professioni_del_turismo/corsiabilitazione/default_i.aspx oppure potranno essere ritirati presso l'Assessorato regionale turismo, sport, commercio e trasporti - Dipartimento turismo, sport e commercio, in Loc. Autoporto 32 a POLLEIN, in orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 14.00, ed indirizzata a: Assessorato turismo, sport commercio e trasporti dipartimento turismo, sport e commercio, loc. autoporto n. 32, 11020 POLLEIN (AO).

Nella domanda di partecipazione il richiedente deve dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del DPR 445/2000 e della l.r. 19/2007:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) cittadinanza;
- d) godimento dei diritti civili e politici;
- e) di non avere riportato condanne penali;
- f) di essere in possesso della laurea in lettere con indirizzo in storia dell'arte o archeologia o di titolo equipollente ovvero di avere frequentato un corso di formazione per l'abilitazione all'esercizio della professione di guida turistica organizzato da un Ente formatore certificato;
- g) la lingua (italiana o francese) in cui intende sostenere l'esame;
- h) l'eventuale richiesta di accertamento di una lingua straniera di specializzazione (a scelta tra inglese, tedesco, spagnolo e russo);
- i) l'eventuale possesso di un certificato attestante la conoscenza di una lingua straniera (a scelta tra inglese, tedesco, spagnolo e russo);

- être titulaire d'un diplôme d'études secondaires du deuxième degré ou d'un titre équivalent obtenu à l'étranger et reconnu par la loi en vigueur ainsi que d'une attestation de participation à un cours de formation à l'exercice de la profession de guide touristique organisé par une agence de formation agréée ou en alternative être titulaire d'une licence de lettres, parcours d'histoire de l'art ou d'archéologie ou titre équivalent.

La demande d'admission à l'examen doit être rédigée sur papier pourvu de taxe (€ 16,00) selon les modèles qui peuvent être repérés à l'adresse internet suivante: http://www.regione.vda.it/asstur/professioni_del_turismo/corsiabilitazione/default_i.aspx ou être demandés à l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports - Département du tourisme, des sports et du commerce, à POLLEIN, lieu-dit Autoport, 32, pendant les horaires d'ouverture au public: du lundi au vendredi, de 9h à 14h. La demande devra être adressée à: Assessorat du tourisme, sport, commerce et transports département du tourisme, sport et commerce - lieu-dit autoport, 32 - 11020 POLLEIN AO.

Dans la demande de participation, le requérant devra déclarer, sous sa propre responsabilité, aux termes du DPR 445/2000 et de la l.r. 19/2007 :

- a) prénom et nom ;
- b) date et lieu de naissance ;
- c) citoyenneté ;
- d) de jouir des droits civils et politiques ;
- e) ne pas avoir subi de condamnations pénales ;
- f) d'être titulaire d'une licence de lettres, parcours d'histoire de l'art ou d'archéologie ou titre équivalent ou bien d'une attestation de participation à un cours de formation à l'exercice de la profession de guide touristique organisé par une agence de formation agréée ;
- g) la langue (italienne ou française) dans laquelle il a l'intention de soutenir l'examen ;
- h) la requête éventuelle de participer à la vérification de la connaissance d'une langue étrangère (à choix entre l'anglais, l'allemand, l'espagnol et le russe) ;
- i) l'éventuelle possession d'une attestation de la connaissance d'une langue étrangère (anglais, allemand, espagnol et russe) ;

- j) l'indirizzo presso il quale devono essere effettuate le comunicazioni riguardanti l'esame.

L'esame si svolgerà in una data che sarà indicata sul sito istituzionale dell'Amministrazione e verterà in una prova scritta ed una prova orale da espletarsi, a scelta del candidato al momento della presentazione della domanda di partecipazione, in lingua italiana o francese, e vertente sulle seguenti materie:

- storia e geografia della Valle d'Aosta
- il patrimonio culturale della Valle d'Aosta in tutti i suoi aspetti (architettura, archeologia, storia dell'arte, artigianato, tradizione)
- l'offerta turistica della Valle d'Aosta

L'accertamento linguistico nelle lingue straniere individuate dal candidato (scelte tra inglese, tedesco, spagnolo e russo), qualora richiesto, verrà effettuato in un momento successivo. Le domande di iscrizione, in competente bollo, dovranno pervenire agli uffici della struttura suddetta, all'indirizzo e negli orari sopra indicati, a mano ovvero per posta ovvero via pec all'indirizzo turismo@pec.regione.vda.it (seguendo le disposizioni descritte nel sito istituzionale riguardanti la posta certificata) entro il termine ultimo del 20 marzo 2015, non oltre le ore 12,00, pena la non ammissione all'esame di abilitazione. per le domande inviate per posta farà fede il timbro postale.

Il Coordinatore
Carla Stefania RICCARDI

La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

- j) l'adresse à laquelle doivent parvenir les communications concernant l'examen.

L'examen aura lieu à une date qui sera indiquée sur le site institutionnel de l'Administration et consistera en une épreuve écrite et une épreuve orale qui pourront être effectuées, selon le choix effectué par le candidat au moment de la présentation de la demande de participation, en langue italienne ou française. L'épreuve concernera les matières suivantes :

- histoire et géographie de la Vallée d'Aoste
- patrimoine de la Vallée d'Aoste dans tous ses aspects (architecture, archéologie, histoire de l'art, artisanat, tradition)
- offre touristique de la Vallée d'Aoste

les demandes d'inscription, pourvues de taxe, devront parvenir aux bureaux du département susmentionné, à l'adresse et pendant les horaires indiqués, au plus tard le 20 mars 2015, avant 12h00. elles pourront être remises en mains propres, tramises par courrier ou par courriel « pec » à l'adresse turismo@pec.regione.vda.it (en suivant les indications données sur le site institutionnel en ce qui concerne le courriel certifié). les demandes parvenues hors délai ne seront pas admises. pour les demandes transmises par courrier le timbre postal fera foi.

Le coordinateur,
Carla Stefania RICCARDI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.
